

# EL MILITANTE

ADENTRO

**Haití: cubanos, líderes de  
campana contra cólera**

—PAGINA 10

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 74/NO. 49 27 DE DICIEMBRE DE 2010

## Iowa: apoyo a obreros tras cierre patronal



Trabajadores que luchan contra el cierre patronal de la procesadora de granos Roquette America en Keokuk, Iowa, en línea de piquetes el 10 de diciembre.

**POR DAVID ROSENFELD**

KEOKUK, Iowa—Después de casi tres meses montando líneas de piquetes, los trabajadores de la procesadora Roquette América, despedidos tras un cierre patronal, siguen ganando apoyo.

El 10 de diciembre, cuatro miembros del Local 310 del sindicato del acero USW en Des Moines, viajaron tres horas hasta Keokuk para entregar un donativo de 1 300 dólares. Voluntarios sindicalistas habían recaudado el dinero en la puerta de la fábrica de llantas Brid-

gestone-Firestone durante los cambios de turno.

Después de que George Cox, vicepresidente del Local 310 entregara el cheque a Steve Underwood, presidente del Local 48G del sindicato de procesadores de alimentos BCTGM, los sindicalistas de Des Moines se unieron a la línea de piquetes frente a la puerta principal de Roquette. Tres de los sindicalistas, como muchos otros de la planta de llantas que contribuyeron, habían pasado

**Sigue en la página 11**

## ‘Estímulos’ en EE.UU. poco impacto contra crisis

**POR DOUG NELSON**

El gobierno norteamericano ha lanzado una medida de estímulo tras otra, inflando grandes cantidades de deudas sin valor, en un esfuerzo para mantener a flote la economía capitalista que está cayendo en picada. Pero mientras que la depresión mundial se sigue ampliando, estas maniobras fiscales y monetarias producen menos y menos los resultados deseados y solo logran demorar problemas mayores.

En noviembre la Reserva Federal (Fed) comenzó a crear de la nada unos 75 mil millones de dólares por mes mediante su segundo programa de “expansión monetaria cuantitativa” [quantitative easing], una maniobra gubernamental que brinda dinero en efectivo a las instituciones financieras por medio de la compra de bonos. Apodado QE2, la Fed proyecta continuar este programa hasta junio

**Sigue en la página 11**

## Cubanos en Angola ‘inspiraron a las generaciones futuras’

**POR PAUL PEDERSON**

PRETORIA, Sudáfrica—En una ceremonia militante y jubilosa cientos de jóvenes cubanos rindieron tributo a los combatientes internacionalistas cubanos que perdieron la vida combatiendo, al lado de los angolanos y namibios, contra las invasiones de Angola que realizó el régimen sudafricano del apartheid des-

de 1975.

El acto en Pretoria tuvo lugar el 12 de diciembre en el Parque de la Libertad, cuyo patrocinador es Nelson Mandela. Una pared en el parque tiene una lista de unas 75 mil personas que murieron en la lucha por la libertad del sur de Africa, desde las luchas precoloniales hasta el

**Sigue en la página 10**



Militante

Ceremonia en Pretoria, Sudáfrica, el 12 de diciembre, un día antes de la apertura del Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes, celebra a luchadores internacionalistas cubanos que ayudaron a derrotar las invasiones a Angola del régimen del apartheid en los años 70 y 80.

## Agricultores negros siguen lucha contra discriminación

**POR SUSAN LAMONT**

WASHINGTON—El 8 de diciembre el presidente Barack Obama firmó una medida para proporcionar fondos adicionales para la resolución legal de una demanda por discriminación racista, entablada desde hace mucho, en contra del Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA). La ley hace disponible unos 1.15 mil millones de dólares para los agricultores negros. También incluye 3.4 mil millones de dólares para los nativos americanos que entablaron una demanda contra el gobierno federal en 1996, por haberlos estafado en los ingresos obtenidos de tierras tribales.

En febrero de 2010, tras años de

protestas por los agricultores, la administración de Obama prometió fondos adicionales en el caso de los agricultores negros. Una vez aprobados por la cámara de representantes en mayo, el dinero quedó paralizado en el senado estadounidense hasta el 19 de noviembre. Aunque había muchos senadores que expresaron su apoyo al acuerdo, otros lograron demorar la aprobación durante meses, sosteniendo que no podían votar a favor de una medida que incrementara el déficit federal.

La medida finalmente fue aprobada cuando los fondos se hicieron disponibles provenientes de un “excedente” en

**Sigue en la página 11**

## ¿Qué tipo de socialismo para el siglo 21?

Las largas y duras batallas por delante

Oradores incluyen a:

**Jack Barnes**, secretario nacional del PST

**Mary-Alice Waters**, directora, revista *Nueva Internacional*

La política y la lucha de clases desde Estados Unidos y Europa a Irán y Cuba y a Sudáfrica y Venezuela

**Sábado 15 de enero**

**Manhattan, Nueva York**

Sede del sindicato SEIU 32 BJ 101 6th Ave.

(Por subway, tome la línea A, C, E ó 1 a Canal St.)

**Recepción 2 p.m. Programa 3 p.m.**

Periodo de preguntas y respuestas

**Cena después del programa ❖ Fiesta hasta la noche**

Continúe la discusión

el día después, domingo 16 de enero 10 a.m.

307 W. 36th St., Piso 10 - Norte

Discusión sobre las presentaciones del sábado con jóvenes y trabajadores interesados en la actividad del PST

**Para información llame: (212) 736-2540**

AUSPICIADO POR PARTIDO SOCIALISTA DE LOS TRABAJADORES



# Agricultores negros

## Viene de la portada

los programas de nutrición para mujeres y niños que se conoce como WIC, un programa del Departamento del Tesoro para recuperar “sobrepagos” de los beneficios de desempleo, y de otras fuentes. Gary Grant, presidente de la Asociación de Granjeros y Agricultores Negros, señaló, “¿Cómo es posible, nos preguntamos, que WIC tenga un excedente de casi 570 millones de dólares en estos tiempos? Si la gente que necesita asistencia de alimentos ha sido suprimida burocráticamente del programa para crear un excedente, esto es un escándalo”.

La demanda colectiva de los agricultores negros, conocida como *Pigford v. Glickman*, fue entablada en 1997 por décadas de discriminación en los préstamos, el auxilio para desastres y otros programas agrícolas.

Lucious Abrams, de 57 años de edad y agricultor de Waynesboro, Georgia, fue uno de los primeros seis demandantes en el caso *Pigford* y ayudó a organizar a otros agricultores en la lucha. A mediados de la década de 1980, los agentes financieros locales del USDA le decían que volviera más tarde, o que esperara un poco más para resolver su solicitud de préstamo. “Cuando no puedes conseguir el dinero a tiempo para funcionar, dos o tres semanas en el sector agrícola son como si uno necesitara agua para beber y no pudiera conseguirla sino hasta tres días después”, dijo Abrams al *Augusta Chronicle*.

En 1999, un decreto prometió dar a los agricultores un pago de 50 mil dólares, además de la condonación de deudas, reducción de impuestos y consideración preferencial para préstamos futuros.

De las primeras 22 547 demandas presentadas, el 41 por ciento terminaron siendo denegadas. Otras 75 mil demandas fueron también denegadas a raíz de que se entablaron después de la fecha límite de septiembre de 2000.

Algunos políticos capitalistas y medios de comunicación empezaron a atacar el nuevo acuerdo antes de que se secara la tinta.

Un editorial en el *Investor's Business*

*Daily* del 8 de diciembre titulado “¿Reparaciones? Cuando vuelan los Pigford” alegaba que, “Pigford es un completo robo al Tesoro estadounidense que se debe de investigar. No cabe duda de que existen válidas demandas de las minorías por discriminación, pero cuando hay más demandantes que agricultores, esto huele a estafa”.

La ley firmada por Obama incluye unas disposiciones para investigar cada solicitud y dar informes periódicos al congreso. Como en el primer acuerdo de *Pigford*, esto sin duda va a significar que el gobierno federal invertirá miles de horas y millones de dólares para disputar las demandas de los agricultores negros.

Los agricultores negros dicen que el funcionamiento diario de las oficinas locales del USDA donde se toman las decisiones sobre las solicitudes de préstamos sigue prácticamente sin cambios. “El USDA todavía nos los deniega”, dijo Willie James Brown, de 77 años de edad, de Marbury, Alabama. Brown cultiva maíz, guisantes, melones y heno y cría ganado en su finca de 451 acres al norte de Montgomery. “De cierta forma

## ‘Estímulo’ tendrá poco impacto en la crisis

### Viene de la portada

del año entrante.

Uno de sus propósitos es aumentar la demanda por los bonos del gobierno y así bajar las tasas de interés a largo plazo, las cuales, a diferencia de las tasas de interés a corto plazo, están determinadas en última instancia por el mercado capitalista, no por la Fed. Esta reducida tasa a largo plazo supuestamente anima a las empresas y a los individuos a sacar préstamos y gastar. Pero esto no es lo que ha estado pasando.

Al contrario, los intereses pagados por los bonos gubernamentales están subiendo en Estados Unidos y otras partes del mundo. Los inversionistas de deudas soberanas en dólares, euros y libras esterlinas están inquietos por la posibilidad de inflación debido a la impresión masiva de dinero en Esta-



Militante/Nick Gruenberg

### Agricultores negros marchan en Washington en septiembre

es peor que cuando empezamos”.

“Vamos a la oficina del USDA para averiguar sobre nuestras solicitudes. Ahí están sentados ellos, tomando café, platicando y riendo. ‘Estamos trabajando en ello’, dicen. Si preparas un presupuesto y se lo llevas para pedir un préstamo de 30 mil dólares, que no es mucho, dicen, ‘¿puede arreglárselas con 5 mil o 6 mil dólares? Y así, solo te dan unos cuantos

cientos de dólares cada vez; tienes que regresar una y otra vez”, agregó Brown.

“Hablamos con agricultores blancos amigos nuestros, y ellos siempre reciben su dinero primero. Nos preguntan, ‘¿todavía no han recibido el suyo?’ Este tipo de tratamiento es lo que ha hecho que todos agricultores jóvenes hayan abandonado la agricultura. Nuestra lucha no está ni cerca de terminar”.

dos Unidos y el Reino Unido, y la ascendiente crisis de deuda en la “zona del euro”.

Las instituciones financieras siguen gastando más en pagos de sus deudas que en inversiones. Su deuda promedio ha disminuido de 121 por ciento del producto interno bruto en 2008 a 98 por ciento en la actualidad. La empresas estadounidenses están atesorando dinero en efectivo.

La compañías de tarjetas de crédito han emprendido una nueva ronda para promover tarjetas de alto interés.

A pesar de esto, al empezar la temporada de compras navideñas en noviembre el crédito de consumo llegó a su punto más bajo en seis años, excluyendo los préstamos federales a estudiantes para pagar por las super infladas matrículas universitarias, que los estudiantes aceptan con la esperanza de poder pagarlos

con bien remunerados empleos después de graduarse. Los trabajadores están comprando en gran medida con dinero en efectivo y con sus ahorros, en vez de aumentar aún más sus deudas..

El fracaso de las varias medidas de estímulo para reactivar la economía ha causado fuertes divergencias fraccionales entre los políticos capitalistas en torno a cómo manejar la crisis. Ron Paul, un congresista republicano de Texas, que se opone a la existencia misma de la Fed, fue nombrado recientemente jefe del subcomité en la Cámara de Representantes que monitorea esta agencia.

En el intento más reciente de estimular la economía, la administración de Barack Obama preparó un proyecto de ley bipartidista de 990 mil millones de dólares de reducciones de impuestos y gastos que se espera ganará la aprobación del Congreso. El proyecto mantiene y aumenta los recortes de impuestos e incentivos a negocios promulgados bajo la anterior administración de George W. Bush.

Un 5 por ciento del proyecto de ley se dedicará a la extensión de los beneficios del desempleo para los millones de trabajadores que se encuentran entre 26 y 99 semanas sin trabajo. No se ofrece nada a las decenas de miles de trabajadores cuyos beneficios son eliminados cada mes porque han estado desempleados por un tiempo aún más largo.

## Iowa: Apoyo a obreros tras cierre patronal

### Viene de la portada

por una larga y amarga huelga contra Firestone en 1994-1995. Compartieron sus experiencias con los trabajadores despedidos.

Poco después de que los trabajadores de llantas se fueron, llegó más solidaridad del área de Des Moines. Mark Cooper, presidente de la región sur centro del AFL-CIO en Iowa, y otro sindicalista trajeron 250 canastas de alimentos a la central sindical de Keokuk para los trabajadores de Roquette. Cooper también se unió a la línea de piquetes antes de regresar a Des Moines.

Los piqueteros se están preparando para mantener líneas de piquetes durante el frío brutal del invierno de Iowa. Un trailer de calamina y madera ha sido instalada frente a la puerta de Roquette. Los trabajadores lo llaman “Club 48G”, usando el nombre de su sindicato. Equipado con una estufa de leña y sillas y sillones donados, los trabajadores se protegen del frío mientras mantienen la línea de piquetes las 24 horas del día.

La compañía Roquette ha contratado a la agencia LB&F, Inc. para que les provea con esquiroles.

Buddy Howard, uno de los trabajadores despedidos, dijo al *Militante* que LB&F había provisto unos 60 trabajadores de remplazo.

Roquette ha tratado de reclutar rompehuelgas a través de agencias de empleo locales, ferias de empleos y contratando directamente. En noviembre, tres miembros del Local 48G se pararon frente a una feria de empleos auspiciada por una agencia de empleos temporales. El anuncio en el diario anunciaba que los empleos se pagaban a 13.50 dólares por hora, más bonos semanales de hasta 200 dólares. Los sindicalistas parados afuera querían informar a los solicitantes que los empleos ofrecidos eran de rompehuelgas en Roquette, algo que el anuncio del diario no mencionaba.

Howard dijo que cuando pueden, tratan de hablar con los solicitantes sobre por qué no deben actuar como rompehuelgas.

Los sindicalistas de Roquette también están ofreciendo su solidaridad a otros trabajadores en lucha. Un letrero en el centro sindical de Keokuk que alberga las oficinas del Local 48G y otros sindicatos, dice: “Los miembros del Local

48G saludan a nuestros hermanos y hermanas del Local 7-669 del sindicato del acero USW, despedidos tras un cierre patronal de la compañía Honeywell en Metropolis, Illinois”. Unos 220 trabajadores de la planta procesadora de uranio de Honeywell fueron despedidos tras un cierre patronal el 28 de junio. Dos miembros del Local 48G han visitado a los trabajadores en Metropolis.



## Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero por Jack Barnes

“Trata de la dictadura del capital y del camino a la dictadura del proletariado, de la lucha de clases en Estados Unidos y las pruebas de que los trabajadores que son negros integrarán una parte desproporcionadamente importante de los que harán una revolución proletaria.”

—De la introducción por Jack Barnes

**Nuevos lectores: 12 semanas del Militante por \$5. Envíe el cupón en la página 2 o visite a alguno de los distribuidores en la página 8.**

[www.pathfinderpress.com](http://www.pathfinderpress.com)



# Haití: cubanos, líderes de campaña contra cólera

POR SETH GALINSKY

El gobierno cubano cuenta en Haití con más centros para el tratamiento del cólera que cualquier otro gobierno u organización no gubernamental en ese país. Ahora está realizando una gran expansión de su misión médica.

Unos 300 médicos, enfermeras y otro personal médico adicionales se están uniendo a los 965 miembros de la Brigada Médica Cubana, con lo que el total del personal médico en Haití llegará a más de 1 200. Cuba también está aumentando el número de centros médicos de 37 a 49 y está añadiendo 1 100 camas de hospital.

Doscientos miembros del contingente son graduados de la Escuela Latinoamericana de Medicina (ELAM), que entrena en Cuba a estudiantes de todo el mundo, incluyendo estudiantes de África y Estados Unidos, de forma gratuita. Cientos de haitianos también han recibido entrenamiento en esta escuela: muchos de ellos ahora están colaborando con la misión médica cubana.

Se estima que para el 2 de diciembre 84 mil haitianos se han infectado de cólera. Casi 1 900 han muerto en las seis semanas transcurridas desde que se confirmó el primer caso. El campo ha sido afectado mucho más que la capital Puerto Príncipe.

El grupo Médicos sin Fronteras cuenta con 30 centros de cólera, más de un tercio de ellas en Puerto Príncipe, con médicos de varios países europeos. Cuba opera algunos centros en conjunto con Médicos sin Fronteras, Naciones Unidas y otros grupos de ayuda.

La mayoría de los centros cubanos operan en zonas rurales, a menudo en las partes del país más aisladas y con mas difícil acceso. La tasa de mortalidad para las víctimas del cólera tratadas por la brigada cubana es de menos del 1 por ciento; la de los tratados por centros privados, los del gobierno haitiano y los internacionales es de un 3 por ciento aproximadamente.

Una brigada cubana está en la aldea de L'Ester, en la región de Artibonite, donde comenzó el brote de cólera. Cuando los trabajadores de la salud se enteraron de que decenas de personas en una aldea aún más aislada, Plateau, estaban gravemente enfermas, enviaron rápidamente a nueve personas, entre ellos cinco médicos y dos enfermeras, para establecer un centro de tratamiento. Cuatro de los médicos son

graduados de la ELAM: de Uruguay, Paraguay, Nicaragua y Haití.

En una carta a sus familiares y amigos, publicada en CubaDebate, un sitio de Internet, Emiliano Mariscal describe cómo funciona la misión y por qué la tasa de mortalidad en los centros cubanos es tan baja. Él es un médico argentino que se graduó de la ELAM y es voluntario de la misión médica cubana en Haití.

Según Mariscal, la brigada cubana ha capacitado a 15 mil haitianos sobre cómo enfrentar el cólera. Además, explica, los médicos cubanos han estado en Haití por más de 12 años sin interrupción, “lo cual genera en la población una empatía y confianza que no existe con otras formas de cooperación”.

Mariscal también menciona el poderoso ejemplo de tener un gobierno revolucionario obrero en el poder en Cuba. “La experiencia de prácticamente 50 años de acción internacionalista”, escribe, ha inspirado a jóvenes de todo el mundo con la “concepción solidaria de Cuba”.

La ayuda de Cuba a la población haitiana contrasta con la falta de acción del gobierno de Estados Unidos. El 15 de noviembre, un artículo en el sitio de Internet del Departamento de Estado de Estados Unidos dijo que la embajada norteamericana está trabajando para “mejorar su sistema de vigilancia”

## Cubanos en Angola son ‘inspiración’

**Viene de la portada**

presente. En 2006 fueron agregados los nombres de más de 2 mil cubanos que cayeron en la guerra en Angola.

Los cubanos que asistieron a la ceremonia están en Pretoria para participar en el 17 Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes que se está celebrando del 13 al 21 de diciembre.

Más de 375 mil voluntarios participaron en la misión cubana de combate en Angola que duró 16 años. Esta culminó con la victoriosa batalla de Cuito Cuanavale en 1988, la cual Nelson Mandela calificó como “un hito en la historia de la lucha por la liberación del sur de África”.

Asistieron a la ceremonia participantes destacados de la campaña angolana y otras misiones cubanas en África. Entre ellos Jorge Risquet, miembro del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, que fue a Congo-Brazzaville en

### Ampliar lucha por liberación de los 5 Cubanos



Amauris Betancourt/Juventud Rebelde

Más de 300 delegados de 56 países asistieron al VI Coloquio Internacional por la Liberación de los Cinco Cubanos en Holguín, Cuba, del 18 al 22 de noviembre. Los cinco —Fernando González, Gerardo Hernández, Antonio Guerrero, Ramón Labañino y René González— han estado encarcelados en Estados Unidos por más de 12 años, acusados de cargos fabricados, incluyendo la falsa acusación de ser espías. Los cinco estaban monitoreando las actividades de grupos de exiliados cubanos derechistas en Florida que tienen un largo historial de realizar ataques violentos contra Cuba con la complicidad de Washington.

La conferencia hizo un llamado para incrementar las actividades para que un público más amplio conozca los hechos del caso, incluyendo organizar días internacionales de solidaridad el 8 de junio, el 12 de septiembre y el 6 de octubre. Los participantes en la conferencia se unieron a una marcha de 10 mil personas (arriba) en Holguín para exigir la libertad de los cinco.

—SETH GALINSKY

en Haití, para informar sobre casos de cólera. Además, Washington está “ayudando a apoyar siete centros de tratamiento de cólera en Puerto Príncipe”, decía el artículo. Los Centros de

Control de Enfermedades de Estados Unidos llevarán a cabo una encuesta en un futuro próximo para determinar cómo los residentes de esa ciudad “obtienen y almacenan el agua”.

### Para más lectura

#### ¡Que lejos hemos llegado los esclavos! Discursos de Nelson Mandela y Fidel Castro

Hablando juntos en Cuba el 26 de julio de 1991, Mandela y Castro abordaron la relación especial de los pueblos sudafricano y cubano, y el ejemplo de sus luchas. Dijo Mandela que la contribución que los voluntarios internacionalistas cubanos hicieron con la derrota de la invasión sudafricana de Angola “a la independencia, la libertad y la justicia en África, no tiene paralelo”. **\$10**

Comprélo de:

**WWW.PATHFINDERPRESS.COM**

**O hable con los distribuidores en la página 8**

